

**SERIE 63190 AISI 316L**

**MULTIPRESA IN ACCIAIO INOX**  
**STAINLESS STEEL MULTISOCKET**  
**KUPPLUNGEN AUS EDELSTAHL**  
**COUPLEURS AUTOMATIQUES EN ACIER INOXYDABLE**  
**MULTIPRESA EN ACERO INOX**  
**CONEXÃO MULTISOCKET EM AÇO INOX**



**Un'unica presa per 3 tipi di innesti**

**IT**

E' un dato di fatto che sul mercato esistono vari profili di innesti ben distinti sia nella forma che nelle dimensioni e generalmente necessitano di essere assemblati con specifiche prese che di norma non sono intercambiabili fra di loro.

Per poter ovviare a questa incompatibilità AIGNEP propone alla sua clientela una soluzione pratica ed economica, un'unica presa da utilizzare con 3 differenti tipi di profili garantendo per tutti una perfetta tenuta.

**One socket for 3 different plugs**

**GB**

It is a matter of fact that on the market are available various types of plugs well distinguished whether on the shape or on the dimensions, usually they need to be assembled with specific sockets which normally are not interchangeable.

To get round to this incompatibility AIGNEP is proud to offer to its customers a practical and cost-effective solution, a unique socket to be used with 3 different types of plugs, ensuring a perfect tightening.

**1 Kupplung Für 3 Typen Von Steckern**

**DE**

Es ist eine Tatsache, dass die auf dem Markt verfügbaren Kupplungen und Stecker mit verschiedenen, nicht kompatiblen Profilen in Form und Größe geliefert werden, d.h. sie können nicht untereinander ausgetauscht montiert werden.

Um diese Austauschbarkeit zu ermöglichen, bietet AIGNEP seinen Kunden eine praktische und kostengünstige Lösung an, wo mit einer Kupplung 3 verschiedene Profile (Stecker) verwendet werden können und dennoch eine perfekte Abdichtung gewährleistet ist.

**1 Corps pour 3 Embouts**

**FR**

Le marché met à disposition des utilisateurs des différents types de coupleurs qui varient selon les normes, la forme et les dimensions. Souvent il est nécessaire d'assembler plusieurs types de coupleurs qui ne sont pas interchangeables.

Pour contourner cette incompatibilité AIGNEP est fière d'offrir à ses clients une solution pratique, fiable et rentable où un corps unique pour être utilisé avec 3 embouts différents.

**Un único enchufe para 3 tipos de adaptador**

**ES**

Es un dato a remarcar que en el mercado existen varios tipos de adaptadores distintos, ya sea en la forma como en las dimensiones, que generalmente necesitan de enchufes específicos no intercambiables entre ellos.

Para solucionar este problema AIGNEP, propone una solución práctica y económica de intercambiabilidad con todos los adaptadores homologados en el mercado europeo, garantizando para todos una perfecta estanqueidad.

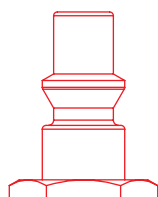
**Um único soquete p/ 3 tipos de plugs**

**PT**

É um fato que no mercado existem vários perfis de plug bem diferentes entre si, seja no seu formato ou com relação às suas medidas e que, por isto normalmente não são intercambiáveis, necessitando de um soquete específico para cada diferente tipo de plug.

Para fugir desta incompatibilidade de tipos de modelos a AIGNEP propõe a seus clientes uma solução prática e econômica: um único soquete para ser utilizado com 3 diferentes tipos de perfis, garantindo para todos uma vedação perfeita.

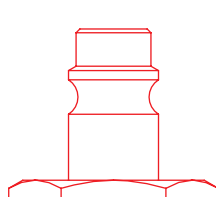
**SWISS PROFILE**



1:1

**DN**  
5.5 mm

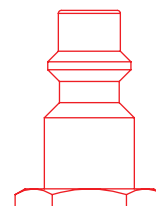
**EUROPEAN PROFILE**



1:1

**DN**  
7.8 mm

**UNI ISO 6150 B-12 PROFILE**



1:1

**DN**  
5.5 mm



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

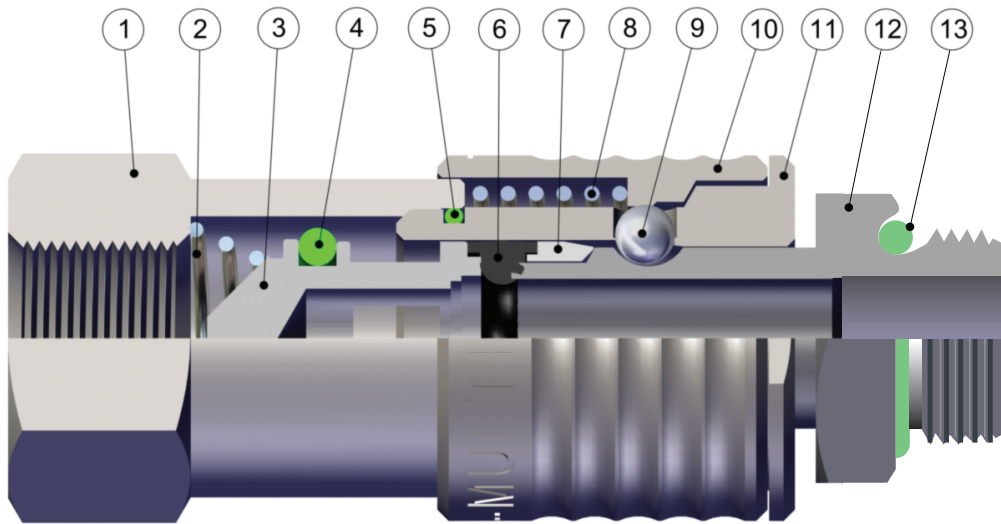
REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

PED  
2014/68/UE

SILICON  
FREE



**Materiali e Componenti**

IT

- 1 Attacco terminale in acciaio INOX AISI 316L
- 2 Molla otturatore in acciaio INOX AISI 302
- 3 Otturatore in acciaio INOX AISI 316L
- 4 Guarnizione O-Ring Otturatore in FKM alimentare
- 5 Guarnizione O-Ring corpo in FKM alimentare
- 6 Guarnizione innesto in FKM alimentare
- 7 Anello guida innesto in acciaio INOX AISI 316L
- 8 Molla ghiera in acciaio INOX AISI 302
- 9 Sfera in acciaio INOX AISI 420
- 10 Ghiera in acciaio INOX AISI 316L
- 11 Corpo in acciaio INOX AISI 316L
- 12 Innesto in acciaio INOX AISI 316L
- 13 Guarnizione filetto in FKM alimentare

**Component Parts and Materials**

GB

- 1 AISI 316L Steel coupling back part
- 2 AISI 302 Steel shutter thrust spring
- 3 AISI 316L Steel shutter
- 4 Food FKM shutter O-Ring seal
- 5 Food FKM body O-Ring seal
- 6 Food FKM plug seal
- 7 AISI 316L Steel guide ring coupling
- 8 AISI 302 Steel ring nut spring
- 9 AISI 420 Steel ball
- 10 AISI 316L Steel sleeve
- 11 AISI 316L Steel body
- 12 AISI 316L Steel plug outline
- 13 Food FKM thread packing

**Komponenten und Materialien**

DE

- 1 Einschraubkörper edelstahl AISI 316L
- 2 Verschlussfeder edelstahl AISI 302
- 3 Verschluss edelstahl AISI 316L
- 4 Verschluss O-Ring FKM Lebensmittel
- 5 Körper O-Ring FKM Lebensmittel
- 6 Stecker O-Ring FKM Lebensmittel
- 7 Stecker führungsring edelstahl AISI 316L
- 8 Entriegelungsfeder edelstahl AISI 302
- 9 Kugel edelstahl AISI 420
- 10 Entriegelungshülse edelstahl AISI 316L
- 11 Körper edelstahl AISI 316L
- 12 Stecker edelstahl AISI 316L
- 13 Gewindedichtung FKM Lebensmittel

**Matériaux et Composants**

FR

- 1 Corps: AISI 316L
- 2 Ressort de clapet: AISI 302
- 3 Clapet: AISI 316L
- 4 Joint torrique: FKM conforme alimentaire
- 5 Joint torrique: FKM conforme alimentaire
- 6 Joint: FKM conforme alimentaire
- 7 Bague de guidage: AISI 316L
- 8 Ressort de bague: AISI 302
- 9 Bille: AISI 420
- 10 Bague: AISI 316L
- 11 Corps: AISI 316L
- 12 Embout: AISI 316L
- 13 Etanchéité: conforme alimentaire

**Materiales y Componentes**

ES

- 1 Terminal de conexión en acero INOX AISI 316L
- 2 Muelle obturador en acero INOX AISI 302
- 3 Obturador en acero INOX AISI 316L
- 4 Junta tórica Obturador en FKM alimentaria
- 5 Junta tórica cuerpo en FKM alimentaria
- 6 Junta adaptador en FKM alimentaria
- 7 Anillo guía adaptador en acero INOX AISI 316L
- 8 Muelle tuerca en acero INOX AISI 302
- 9 Esfera en acero INOX AISI 420
- 10 Tuerca en acero INOX AISI 316L
- 11 Cuerpo en acero INOX AISI 316L
- 12 Adaptador en acero INOX AISI 316L
- 13 Junta rosca en FKM alimentaria

**Materiais e Componentes**

PT

- 1 Engate terminal em aço INOX AISI 316L
- 2 Mola do obturador em aço INOX AISI 302
- 3 Obturador em aço INOX AISI 316L
- 4 Vedação O-Ring do Obturador em FKM alimentício
- 5 Vedação O-Ring do corpo em FKM alimentício
- 6 Vedação do plug em FKM alimentício
- 7 Anel guia do plug em aço INOX AISI 316L
- 8 Mola da porca em aço INOX AISI 302
- 9 Esfera em aço INOX AISI 420
- 10 Porca em aço INOX AISI 316L
- 11 Corpo em aço INOX AISI 316L
- 12 Plug em aço INOX AISI 316L
- 13 Vedção de rosca em FKM alimentício



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar** (0 MPa)

**16 bar** (1.6 MPa)



### Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 15 °C**

**+ 200 °C**



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti.

Fluids

Compressed air

Fluid for food and chemical industry compatible with all components.

Geeignete Medien

Druckluft

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes del racor.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes da conexão.



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

| Innesto<br>Plug<br>Stecker<br>Embout<br>Adaptador<br>Plug | 6 bar<br>Δ 1 | 6 bar<br>Δ 0.5 | 6 bar<br>* |
|---|--------------|----------------|------------|
| 260 (7.8)   | 1510         | 1200           | 2250       |

\* Scarico libero - Exhaust Free - Freier Auslass - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



### Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.  
Gas conica "UNIVERSAL SHORT".

### Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.  
"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.

### Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.  
Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".

### Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.  
Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".

### Roscas

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.  
Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".

### Roscas

PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.  
Gas cônica "UNIVERSAL SHORT".

## 63190

### PRESA MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

MALE SOCKET "UNIVERSAL SHORT"

KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE "UNIVERSAL SHORT"

CORPS MÂLE "UNIVERSAL SHORT"

ENCHUFE MACHO "UNIVERSAL SHORT"

SOQUETE COM ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT"



| Code         | A   | B   | C    | D  | CH | Pack. |
|--------------|-----|-----|------|----|----|-------|
| 63190 00 002 | 1/4 | 7   | 50   | 24 | 21 | 2     |
| 63190 00 003 | 3/8 | 7.5 | 50.5 | 24 | 21 | 2     |
| 63190 00 004 | 1/2 | 9   | 52   | 24 | 21 | 2     |

**\*Fino ad esaurimento scorta**

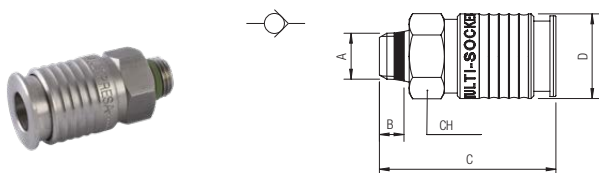
*\*Until the end stock*

*\*Nur solange vorrat*

*\*Livable jusqu'à épuisement du stock*

*\*Hasta fin de stock*

*\*Ate fim do stock*



## 63191

### PRESA MASCHIO CILINDRICO CON OR

MALE CYLINDRICAL SOCKET WITH O-RING

KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE UND O-RING

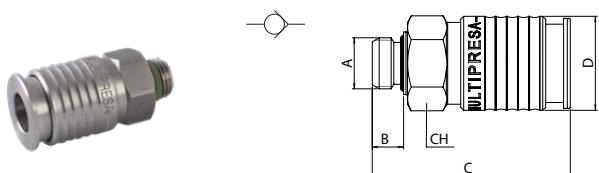
CORPS MÂLE CYLINDRIQUE AVEC JOINT TORIQUE

ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO CON JUNTA TÓRICA

SOQUETE CILÍNDRICO COM ROSCA MACHO E O-RING



| Code         | A   | B  | C    | D  | CH | Pack. |
|--------------|-----|----|------|----|----|-------|
| 63191 00 002 | 1/4 | 8  | 50.6 | 24 | 21 | 2     |
| 63191 00 003 | 3/8 | 9  | 52.6 | 24 | 21 | 2     |
| 63191 00 004 | 1/2 | 10 | 53.6 | 24 | 21 | 2     |



## 63192

### PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET

KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

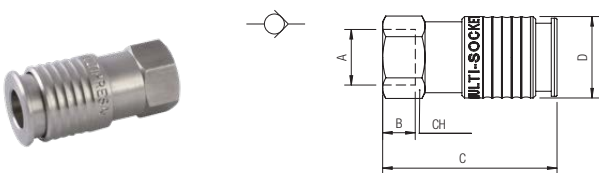
CORPS FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



| Code         | A   | B    | C    | D  | CH | Pack. |
|--------------|-----|------|------|----|----|-------|
| 63192 00 002 | 1/4 | 11   | 51.5 | 24 | 21 | 2     |
| 63192 00 003 | 3/8 | 11.5 | 52   | 24 | 21 | 2     |
| 63192 00 004 | 1/2 | 15   | 56.5 | 24 | 24 | 2     |



## 63260 DN 7.8

### INNESTO PROFILO EUROPEO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

MALE PLUG EUROPEAN PROFILE "UNIVERSAL SHORT"

STECKER MIT AUSSENGEWINDE "UNIVERSAL SHORT" - EUROPEAN

EMBOUT MÂLE "UNIVERSAL SHORT" - PROFIL EUROPEEN

ADAPTADOR PERFIL EUROPEO MACHO "UNIVERSAL SHORT"

PLUG COM PERFIL EUROPEU E ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT"



| Code         | A   | B   | C    | CH | Pack. |
|--------------|-----|-----|------|----|-------|
| 63260 00 002 | 1/4 | 7   | 33.5 | 17 | 2     |
| 63260 00 003 | 3/8 | 7.5 | 34   | 19 | 2     |
| 63260 00 004 | 1/2 | 9   | 36   | 24 | 2     |

**\*Fino ad esaurimento scorta**

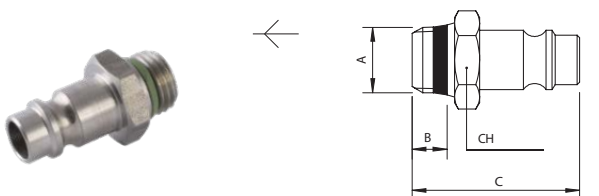
*\*Until the end stock*

*\*Nur solange vorrat*

*\*Livable jusqu'à épuisement du stock*

*\*Hasta fin de stock*

*\*Ate fim do stock*

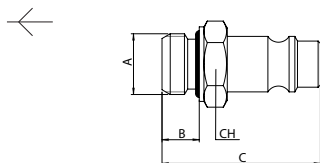


## 63261 DN 7.8

**New**



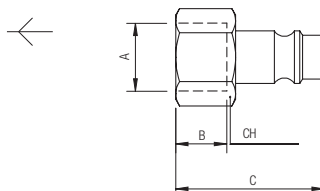
**INNESTO PROFILO EUROPEO MASCHIO CILINDRICO CON OR**  
 EUROPEAN PROFILE MALE CYLINDRICAL SOCKET WITH O-RING  
 KUPPLUNG EUROPÄISCHES PROFIL MIT AUSSENGEWINDE UND O-RING  
 RACCORD MALE PROFILE EUROPÉEN AVEC JOINT TORIQUE  
 ENCHUFE MACHO DE PERFIL EUROPEO CON O-RING  
 CONECTOR MACHO DE PERFIL EUROPEU COM O-RING



| Code         | A   | B  | C    | CH | Pack. |
|--------------|-----|----|------|----|-------|
| 63261 00 002 | 1/4 | 8  | 34   | 16 | 2     |
| 63261 00 003 | 3/8 | 9  | 35.5 | 20 | 2     |
| 63261 00 004 | 1/2 | 10 | 38   | 24 | 2     |

## 63262 DN 7.8

**INNESTO PROFILO EUROPEO FEMMINA**  
 FEMALE PLUG EUROPEAN PROFILE  
 STECKER MIT INNENGEWINDE - EUROPEAN  
 EMBOUT FEMELLE - PROFIL EUROPEEN  
 ADAPTADOR PERFIL EUROPEO HEMBRA  
 PLUG COM PERFIL EUROPEU E ROSCA FÊMEA



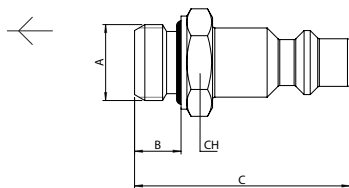
| Code              | A   | B    | C    | CH | Pack. |
|-------------------|-----|------|------|----|-------|
| 63262 00 44 03 00 | 1/4 | 11   | 33   | 17 | 2     |
| 63262 00 44 04 00 | 3/8 | 11.5 | 33.5 | 19 | 2     |
| 63262 00 44 05 00 | 1/2 | 15   | 37   | 24 | 2     |

## 63221 DN 5.5

**New**



**INNESTO PROFILO UNI ISO 6150 B-12 MASCHIO CILINDRICO CON OR**  
 UNI ISO 6150 B-12 MALE CYLINDRICAL SOCKET WITH O-RING  
 KUPPLUNG UNI ISO 6150 B-12 MIT AUSSENGEWINDE UND O-RING  
 RACCORD MALE UNI ISO 6150 B-12 AVEC JOINT TORIQUE  
 ENCHUFE MACHO UNI ISO 6150 B-12 CON O-RING  
 CONECTOR MACHO UNI ISO 6150 B-12 COM O-RING



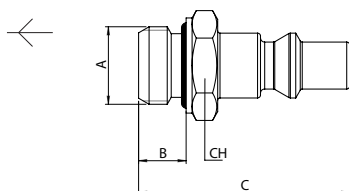
| Code         | A   | B  | C  | CH | Pack. |
|--------------|-----|----|----|----|-------|
| 63221 00 002 | 1/4 | 8  | 37 | 16 | 2     |
| 63221 00 003 | 3/8 | 9  | 39 | 20 | 2     |
| 63221 00 004 | 1/2 | 10 | 41 | 24 | 2     |

## 63271 DN 5.5

**New**



**INNESTO PROFILO SWISS MASCHIO CILINDRICO CON OR**  
 SWISS PROFILE MALE CYLINDRICAL SOCKET WITH O-RING  
 KUPPLUNG SWISS-PROFIL MIT AUSSENGEWINDE UND O-RING  
 RACCORD MÂLE PROFIL SWISS AVEC JOINT TORIQUE  
 ENCHUFE MACHO PERFIL SUIZO CON O-RING  
 CONECTOR MACHO PERFIL SUÍÇO COM O-RING



| Code         | A   | B  | C    | CH | Pack. |
|--------------|-----|----|------|----|-------|
| 63271 00 002 | 1/4 | 8  | 35.5 | 16 | 2     |
| 63271 00 003 | 3/8 | 9  | 37.5 | 20 | 2     |
| 63271 00 004 | 1/2 | 10 | 40.5 | 24 | 2     |